



Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1218
21 August 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1218-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 5 августа 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Одиннадцатый — четырнадцатый периодические доклады Филиппин

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый — четырнадцатый периодические доклады Филиппин (CERD/C/299/Add.12; HRI/Corr.1/Add.37)

1. По приглашению Председателя г-жа Баутиста, г-н Лепатан, г-жа Сибуг, г-жа Чавес и г-н Адамат (Филиппины) занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа БАУТИСТА (Филиппины), представляя обновленную информацию по вопросу о положении, существующем на Филиппинах в том что касается расовой дискриминации, отмечает, что подобная дискриминация, определение которой закреплено в Конвенции, всегда являлась чуждой культуре филиппинского народа. Различия между уровнем развития, которого достигло большинство населения Филиппин, и того уровня, на котором по-прежнему находятся другие группы населения — филиппинцы-мусульмане и коренные культурные общины — объясняются наследием колониализма, которому последние группы пытались противостоять путем сохранения традиционных укладов жизни. В принципе, все филиппинцы имеют одинаковое расовое и этническое происхождение; тем не менее Конституция обеспечивает особую защиту прав коренных культурных общин и групп филиппинцев-мусульман. Правительство Филиппин по-прежнему принимает законодательные, судебные и административные меры в этом направлении. Конституция предписывает конгрессу принимать необходимые положения для устранения проявлений неравенства в культурной сфере и обеспечения справедливого распределения материальных благ, а также реального разделения политической власти. Государство обязано также защищать права коренных культурных общин, проживающих на своих исконных землях, и их право на развитие своей культуры и традиций. В апреле 1978 года президентом был издан указ, предусматривающий применение санкций в случае нарушения Конвенции. Г-жа Баутиста отмечает, что на этот указ еще ни разу не осуществлялось ссылок, будь то со стороны частных лиц, групп или организаций. Она добавляет, что с 1986 года в учебные программы школ было включено изучение прав человека, и информирование о правах человека обеспечивается также за пределами школ.
3. Касаясь определения выражения "коренные культурные общины", содержащегося в пункте 29 доклада, г-жа Баутиста подтверждает информацию, изложенную в пунктах 30, 31 и 32 об основных вопросах, вызывающих беспокойство правительства в связи с этими общинами, осуществленных проектах и мерах, таких, как программа социальных реформ, направленных на обеспечение социального и экономического развития культурных общин на севере страны, и экспериментальных программах, осуществляемых в интересах культурных общин на юге Филиппин.
4. Г-жа Баутиста отмечает, что в настоящее время уже имеется система образования, которую было предусмотрено создать (пункт 33 доклада) с целью предоставления детям каждой общины возможности получать образование на их диалекте, и что особенностям традиционных культур уделяется внимание в ходе фестивалей, а также в разработанных учебниках и программах обучения. Она напоминает о мерах, принятых в интересах трудящихся в сельскохозяйственном секторе, которые изложены в пункте 35, отмечает возможность, предоставленную в период с 1975 года по 1980 год представителям культурных общин для получения доступа к государственной службе посредством сдачи специальных экзаменов, не предусматривающих письменные тесты, а также возможность, имеющуюся в распоряжении этих лиц с 1989 года для получения доступа к руководящим и техническим должностям посредством сдачи письменных экзаменов, которые создают для этих лиц равные возможности для принятия на службу в административные органы.

5. Затем представитель Филиппин затрагивает проблему, которая лежит в основе борьбы коренных культурных общин за достижение их социального и экономического развития, а именно, требования, касающиеся их исконных земель или владений, которых они были лишены. Коренными общинами были положительно восприняты первые меры, принятые с целью признания обоснованности этих требований путем регистрации и определения точных границ рассматриваемых земель и владений, которые занимают площадь около 2 млн. га. Г-жа Баутиста обращает внимание членов Комитета на пункты 46 и 47 доклада, касающиеся осуществления программы всеобщей аграрной реформы и механизмов, обеспечивающих участие коренных культурных общин в разработке политики.

6. И наконец, г-жа Баутиста отмечает, что правительство Филиппин стремится оказывать содействие коренным культурным общинам в целях обеспечения их развития, разработки и осуществления их собственных проектов и сохранения их культурных ценностей. В этой связи она отмечает существование Бюро культурных общин Севера и Бюро культурных общин Юга, которые осуществляют свою деятельность на основе диалога с заинтересованными группами населения и оценки их потребностей. Она также касается многочисленных функций Бюро по делам мусульман, которому поручено, как отмечается в пункте 54, содействовать благосостоянию и общему развитию филиппинцев-мусульман, составляющих около 10% населения. И наконец, она напоминает о недавно созданной Автономной области в мусульманской части Минданао, в которой уже были проведены выборы.

7. Г-н ГАРВАЛОВ, докладчик по Филиппинам, отмечает, что в ходе рассмотрения предыдущего периодического доклада Филиппин (CERD/C/172/Add.17) правительство Филиппин обещало представить ответы на вопросы, заданные экспертами, и включить в следующий доклад обновленные статистические данные. За это время — за период с 16 августа 1989 года по настоящее время — произошли важные события, интересующие Комитет. В 1990 году правительство создало Автономную область в мусульманской части Минданао. В этой связи г-н Гарвалов спрашивает, почему только четыре провинции имеют автономный статус и насколько эффективной оказалась эта мера. В тот же год было начато осуществление программы социальной реформы, направленной на борьбу с нищетой и установление социальной справедливости и прочного мира. В 1993 году были приняты "Правила и положения, касающиеся детей коренных культурных общин", предусматривающие обеспечение для этих детей услуг в области здравоохранения, услуг, касающихся питания, и других базовых социальных услуг. В 1996 году было принято решение о выдаче свидетельств, признающих права коренных культурных общин на их исконные земли и владения, а также были созданы Совет по делам южных районов Филиппин по обеспечению мира и развития и Консультативная ассамблея для этого региона, объявленного особой зоной по обеспечению мира и развития после заключения мирного договора между правительством и Национально-освободительным фронтом моро (НОФМ). В настоящее время продолжают усилия по содействию развитию коренных культурных общин и групп филиппинцев-мусульман, в связи с чем на рассмотрение Конгресса были представлены различные законопроекты.

8. После изучения доклада, в котором, согласно положениям пункта 2, "рассматриваются законодательные, судебные, административные и иные меры, принятые на Филиппинах в целях реализации положений Конвенции", у г-на Гарвалова складывается впечатление о существовании определенного дисбаланса: информация, представленная в главе V о коренных культурных общинах и филиппинцах-мусульманах, — которая, разумеется, представляет значительный интерес — является более подробной, чем информация, приведенная в главе IV о применении статей 2—7 Конвенции, которые касаются всего филиппинского народа. Он также отмечает, что в разделе доклада, озаглавленном "Общие сведения", по сути дела, повторно излагается позиция правительства, которая уже была представлена в десятом докладе и согласно которой филиппинцы имеют одинаковое расовое происхождение. Несмотря на то, что в пунктах 14 и 15 приводятся данные, полученные в результате переписи населения 1990 года, к сожалению, они не содержат анализа приведенной

информации, в результате чего вопросы, заданные Комитетом в 1989 году, остаются без ответов, в частности вопрос о различном положении, в котором находится население Филиппин в целом и 8 млн. филиппинцев, образующих около 110 племен. Таким образом, в четырнадцатом периодическом докладе основной интерес представляет глава V, поскольку остальные главы следует рассматривать в увязке с информацией, содержащейся в десятом докладе (CERD/C/172/Add.17).

9. Затем г-н Гарвалов излагает Комитету соображения, возникающие у него в связи с рассматриваемым докладом. Во-первых, он не обнаружил в нем обновленной информации, которую было обещано представить в десятом докладе. Во-вторых, он подчеркивает, что Конституция может являться эффективной только в том случае, если она будет дополнена конкретным законодательством и надлежащими административными судебными мерами, как этого требуют статьи 2, 4 и 7 Конвенции. Действительно, ряд конкретных мер уже был принят, но они касаются прежде всего коренных культурных общин и филиппинцев-мусульман, а не всего населения в целом. Однако, как было признано самим государством-участником в пункте 18 его десятого доклада, применение других положений Конвенции требует принятия или промульгирования соответствующего внутреннего законодательства.

10. В-третьих, г-на Гарвалова удивляет тот факт, что принятый в 1978 году президентом Маркосом указ, объявляющий незаконным любое нарушение Конвенции и предусматривающий применение соответствующих санкций, не был заменен конкретным законом. Несмотря на утверждение правительства, содержащееся в пункте 25, он сомневается, что за все время не выдвигалось ни одного обвинения в проведении расовой дискриминации в отношении тех или иных лиц, поскольку есть все основания полагать, что обращение, которому подвергались группы коренного населения и филиппинцы-мусульмане при режиме президента Маркоса, противоречило Конвенции, в частности положениям статьи 4.

11. В-четвертых, что касается применения статьи 5, то в пункте 26 доклада содержится ссылка на информацию, приведенную в десятом докладе, однако и в этом случае информация является недостаточной: в докладе ничего не говорится о законах, защищающих права, гарантируемые Конституцией, ни о положениях пересмотренного Уголовного кодекса и действующего Гражданского кодекса или санкциях, предусмотренных в случаях расовой дискриминации, равно как и о соответствующих процедурах уголовного или гражданского судопроизводства. Посягательства на гражданские свободы и на неприкосновенность личности оговорены в пересмотренном Уголовном кодексе, в котором статьи 124 и 126 призваны подвергать наказанию, среди прочих, лиц, виновных в произвольном содержании под стражей, однако отсутствуют соответствующие определения и ничего не говорится о том, каким образом положения этих двух статей касаются применения статей 4, 5 и 6 Конвенции. Также не имеется никакой информации о том, делались ли ссылки на статью 5 Конвенции в судах, и если да, то какие принимались решения.

12. В-пятых, поскольку в десятом периодическом докладе утверждается, что недискриминация в сфере занятости гарантируется филиппинским трудовым кодексом, возникает вопрос о том, обеспечивает ли этот кодекс эффективную защиту коренных народов и филиппинцев-мусульман. В пункте 52 рассматриваемого доклада государство-участник признает, что ввиду многолетнего игнорирования нужд филиппинцев-мусульман правительством страны они сталкивались с целым рядом проблем, таких, как массовая нищета, имущественное раслоение, ограниченные возможности трудоустройства, а также недостаточность основных социальных услуг и инфраструктуры. Г-н Гарвалов хотел бы узнать, не являются ли именно эти проблемы нарушениями трудового кодекса. Что касается статуса рассматриваемого кодекса, который, как и многие другие законодательные акты, был принят на основании соответствующего указа, то г-н Гарвалов спрашивает, каковым является статус президентских указов и законов в системе внутригосударственного права.

13. В-шестых, поскольку в пункте 47 десятого доклада признается существование разрыва в уровнях развития между коренными общинами и остальной частью населения Филиппин, не означает ли это признание того факта, что коренные культурные общины являются жертвами дискриминации? В-седьмых, целый ряд важных законопроектов и административных положений уже длительное время находятся на рассмотрении конгресса. Они предусматривают принятие исключительно важных мер в рамках усилий правительства Филиппин по решению основных проблем, с которыми сталкиваются коренные культурные общины и филиппинцы-мусульмане. Следует надеяться, что эти законопроекты и положения будут приняты в ближайшее время.

14. В-восьмых, в последнем докладе не содержится никакой информации в отношении дел, связанных с расовой дискриминацией, которые, как утверждалось, находились на рассмотрении судов. Чем это объясняется? Пользуются ли на практике филиппинцы-мусульмане защитой закона? В каких законах и статьях Уголовного кодекса содержатся конкретные положения о возмещении ущерба или компенсации? Рассматривала ли филиппинская Комиссия по правам человека утверждения, касающиеся расовой дискриминации, и чем ее мандат отличается от мандата посредника? Являются ли обоснованными утверждения филиппинских групп правозащитников, согласно которым Комиссия проявляет неэффективность в сборе информации, слишком часто основывается на изложении фактов, представляемых властями, и использует квазисудебную процедуру расследования?

15. В-девятых, организация "Международная амнистия" в своем докладе за 1997 год затрагивает ряд вопросов, в частности вопросы, связанные с исчезновениями и средством правовой защиты хабеас корпус, которые касаются прежде всего коренных общин и филиппинцев-мусульман. Согласно "Международной амнистии", процедура хабеас корпус и другие судебные средства правовой защиты оказались неэффективными для обнаружения и обеспечения явки в суд пропавших без вести лиц. Эта неэффективность объясняется тремя взаимосвязанными факторами: проблемами, связанными с судебными процедурами, отсутствием сотрудничества между полицией и военными властями и боязнью населения давать свидетельские показания. Г-н Гарвалов просит филиппинскую делегацию представить Комитету уточнения по этому вопросу, в частности в том, что касается коренных культурных общин и филиппинцев-мусульман.

16. В-десятых, в пункте 69 десятого доклада содержится важная информация о том, что положения Конституции не применяются на практике автоматически, если с этой целью не было принято конкретного закона. Конституция гарантирует принципы равной защиты закона, соблюдение процессуальных норм, а также гласит, что ни один человек не может быть лишен жизни, свободы или имущества без соблюдения предусмотренной законом процедуры. Следует приветствовать факт существования подобных положений, однако вновь возникает вопрос о существовании законов, касающихся применения этих гарантий. Филиппинская конституция не содержит никаких положений, непосредственно запрещающих проведение расовой дискриминации или каких-либо других различий по признаку расы, цвета кожи или социального, национального или этнического происхождения.

17. И наконец, в-одиннадцатых, что касается статьи 7 Конвенции, то представленные в рассматриваемом докладе сведения свидетельствуют о том, что правительство Филиппин действительно стремится создать систему образования, в которой уделялось бы внимание не только общему информированию по вопросам прав человека, но и по положениям статьи 7. С этой целью по всей стране были организованы учебные программы, касающиеся прав человека, предусматривающие, в частности, рассмотрение таких вопросов, как ликвидация расовой дискриминации и сотрудничество между племенами, образующими коренные культурные общины. Эти меры имеют очень важное значение, и следует выразить признание правительству Филиппин за соблюдение положений рекомендации V Комитета.

18. Касаясь главы рассматриваемого доклада, озаглавленной "Общие сведения", г-н Гарвалов обращает внимание на пункты 4, 5 и 7. В пунктах 4 и 7 категорически отрицается возможность существования любой расовой дискриминации на Филиппинах. Вместе с тем в пункте 5 признается существование "внешних расовых различий или различий, которые могут восприниматься как расовая дискриминация". Совершенно очевидно, что по этому вопросу имеются противоречия, которые требуют разъяснения. Г-н Гарвалов с трудом принимает заявления, содержащиеся в пунктах 4 и 7. В обоснование своей позиции он ссылается на положение коренных народов и филиппинцев-мусульман.

19. Другая важная проблема, которая касается демографического состава населения Филиппин, заключается в расхождении в представленной информации. В десятом докладе говорится о "примерно 8 млн. филиппинцах, принадлежащих к 110 племенам" среди общего населения численностью примерно 60 млн. человек, все из которых имеют одинаковое расовое происхождение, берущее начало от малазийской группы. Информация, содержащаяся в последнем докладе, также не позволяет с точностью сказать, сколько филиппинцев входят в состав племен и каковым является число таких племен, тем более что, согласно другой информации, речь идет о 12 млн. человек, принадлежащих к 116 племенам. Кроме того, можно констатировать использование очень различающихся терминов для определения коренных народов. Хотя чаще всего используются выражения "коренные культурные общины", можно также встретить выражения "различные племена", "этнические группы" и "национальные меньшинства". Чем объясняются эти различия?

20. Существование этнического многообразия также подтверждается наличием на Филиппинах большого числа языков и диалектов, среди которых четырьмя основными являются кубуано, тагалог, илокано и илонго. Разумеется, каждое государство-участник имеет право признавать или не признавать существование различных этнических групп и определять их как меньшинства, этнические группы или общины. Вместе с тем государство-участник обязано обеспечивать всем лицам, находящимся под его юрисдикцией, необходимые юридические, судебные и административные гарантии и принять законодательство, позволяющее ликвидировать расовую дискриминацию. Г-н Гарвалов просит представить уточнения по этому вопросу.

21. Касаясь главы V доклада, г-н Гарвалов обращает внимание на определение выражения "коренные культурные общины". По его мнению, нельзя вести речь, с одной стороны, об однородном обществе, а с другой — о лицах, рассматриваемых в качестве представителей коренных народов в силу их социального происхождения. Если коренные народы Филиппин идентифицировали себя в качестве таковых, необходимо уважать их выбор и их права. Любая форма или попытка ассимиляции, осуществляемая без свободного согласия, противоречила бы букве и духу Конвенции.

22. В рассматриваемом докладе содержится подробная информация о мерах, принятых правительством Филиппин в целях улучшения положения групп коренного населения и филиппинцев-мусульман: равенство возможностей в сфере занятости, аграрная реформа, признание исконных земель, социальная инфраструктура, образование, здравоохранение, передача технологии, сохранение культурного наследия и т.д. Вместе с тем Комитет по правам ребенка рекомендует правительству Филиппин принять меры с целью ликвидации дискриминации в отношении определенных групп детей, в частности детей, принадлежащих к культурным общинам. Какие меры были приняты в этой связи?

23. Ряд законопроектов, непосредственно затрагивающих группы коренного населения и филиппинцев-мусульман, касаются основного вопроса, связанного с исконными землями или владениями. Хотя тот факт, что президент Рамос одобрил законопроект № 1476 с целью ускорения процесса принятия законодательства, которое позволило бы решить рассматриваемый вопрос, является обнадеживающим, это законодательство, тем не менее, до сих пор не было принято, а

"свидетельства", о которых говорится в пункте 43 четырнадцатого доклада, не являются подтверждением имущественных прав. Таким образом, рассматриваемая проблема остается нерешенной.

24. Другой важный вопрос касается автономии области Кордильеры. В результате референдума, проведенного 30 января 1994 года, одна из пяти областей рассматриваемого региона одобрила закон об автономии. Почему этот закон не был одобрен четырьмя другими областями? Кроме того, согласно независимому исследованию, лумады, осуществляющие контроль над обширной территорией, охватывающей 17 областей, в настоящее время составляют большинство лишь в семи городах. Моро, контролировавшие территорию, охватывавшую 15 областей и 7 городов, в настоящее время осуществляют контроль лишь над пятью областями и 13 городами. Чем это можно объяснить? Чаяния лумадов хорошо известны: право самостоятельно решать затрагивающие их вопросы, автономия на своих исконных землях, изъятие разрешений, предоставленных предприятиям и частным лицам для ведения лесохозяйственной, горнопромышленной и сельскохозяйственной деятельности на территориях племен, и прекращение милитаризации территорий проживания коренных народов. Какое число из этих требований принято во внимание в законопроекте о группах коренного населения, рассматриваемом в настоящее время в конгрессе? Готовы ли коренные народы самостоятельно решать затрагивающие их вопросы и участвовать в процессе принятия решений? Обеспечило ли им филиппинское правительство достаточное образование, с тем чтобы они могли осуществлять свои политические права, и какие существуют гарантии того, что эти права будут осуществляться на практике?

25. И наконец, г-н Гарвалов отмечает, что тот факт, что он смог задать столько вопросов, свидетельствует о высоком качестве докладов, представленных правительством Филиппин. Он выражает ему признательность и надеется, что государство-участник будет продолжать проводить с Комитетом конструктивный диалог.

26. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС выражает удовлетворение по поводу того, что в докладе содержится исчерпывающая информация о мерах, принятых правительством Филиппин с целью выполнения обязательств, взятых им в соответствии с Конвенцией. Дополнительная информация, представленная делегацией Филиппин, а также исчерпывающий анализ, сделанный докладчиком, позволяют лучше понять существующее положение. Хотя подавляющее большинство населения составляют лица малазийского происхождения, в стране также имеются другие этнические группы, составляющие 0,02% от общей численности населения, среди которых наибольшую часть составляют китайцы. Хотя можно согласиться с содержащимся в пункте 4 утверждением о том, что на Филиппинах никогда не проводилась расовая дискриминация в том виде, которая существовала в Южной Африке, следует также напомнить неоднократно излагавшуюся позицию Комитета о том, что ни одно общество, каким бы однородным оно ни казалось, не застраховано от проявлений расизма.

27. В пункте 5 доклада признается, что различия в уровне развития между большинством филиппинцев и теми немногочисленными группами, которые упорно держатся за исконные культурные традиции, объясняются наследием колониализма. Кроме того, в главе III содержится важная информация об этих различиях в уровнях развития, касающаяся коренных культурных общин. В связи с вышесказанным г-н Валенсия Родригес высказывает оговорки в отношении содержащегося в пункте 7 утверждения, согласно которому на Филиппинах не существует дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения. Вместе с тем следует приветствовать издание президентского указа № 1350-А, который направлен на обеспечение применения положений Конвенции на территории страны.

28. Г-н Валенсия Родригес отмечает, что государство-участник признает и защищает права коренных культурных общин, в связи с чем Комитет может выразить удовлетворение, однако отказывается применять к этим общинам дифференцированный подход, при этом признавая, что они

не достигли такого же уровня развития, что и большинство филиппинцев. Каким образом можно содействовать достижению равенства всеми гражданами, если не обеспечивается особый подход к тем, кто находится в наиболее неблагоприятном положении?

29. Г-н Валенсия Родригес приветствует создание на Филиппинах Комиссии по правам человека и хотел бы получить дополнительную информацию о деятельности этого органа. Уполномочена ли эта Комиссия применять санкции в связи с нарушениями прав человека? Известны ли населению в целом, а также адвокатам и судьям основные положения Конституции, что позволило бы любому лицу, являющемуся жертвой расовой дискриминации, обеспечить защиту своих прав через суд? Г-н Валенсия Родригес с удовлетворением отмечает тот факт, что указ № 27 1986 года предписывает министерству образования, культуры и спорта включать в программы всех школ изучение прав человека и разрабатывать программы и проекты, позволяющие обеспечить информирование по данным вопросам и их обсуждение. Он приветствует проведение "рабочего совещания" по вопросу образования на службе мира, в котором приняли участие писатели, представляющие коренные культурные общины.

30. Касаясь главы V, г-н Валенсия Родригес положительно отмечает определение понятия "коренные культурные общины", содержащееся в пункте 9, и тот факт, что это выражение охватывает также лиц, рассматриваемых в качестве представителей коренного населения, поскольку они являются потомками групп населения, которые проживали в стране в период завоеваний и колонизации. Кроме того, он положительно оценивает различные программы правительства, которые оно осуществляет в интересах этих общин в рамках программы социальных реформ. Он хотел бы получить информацию по вопросу о том, в какой мере общий закон 1988 года об аграрной реформе и закон 1992 года о системе интегрированных и охраняемых зон позволили коренным культурным общинам выдвинуть свои требования, касающиеся исконных земель, и добиться их удовлетворения. Были ли приняты конгрессом законопроект об имущественных правах и отношениях, касающийся исконных владений, и законопроект о правах культурных общин и коренных народов?

31. Касаясь пункта 46 доклада, г-н Валенсия Родригес рекомендует приложить все усилия по обеспечению применения мер, предусмотренных в рамках программы всеобщей аграрной реформы, и просит правительство информировать Комитет о результатах этой программы.

32. Следует дать высокую оценку деятельности, осуществляемой правительством в интересах филиппинцев-мусульман, которые сталкиваются с многочисленными проблемами, такими, как повсеместная нищета, неодинаковый уровень доходов, ограниченные возможности в сфере трудоустройства и недостаточный охват базовыми социальными услугами и мерами по оказанию помощи. Вероятно, следовало бы активизировать принятые меры, учитывая масштабы трудностей, с которыми сталкиваются эти группы населения, насчитывающие 7 млн. человек.

33. Г-н ДИАКОНУ приветствует постепенный переход к демократии на Филиппинах. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что правительство Филиппин приняло ряд мер в интересах коренных культурных общин и общин мусульман. Более того, правительство признало связь, существующую между этими общинами и их исконными землями. Он также выражает удовлетворение по поводу особых мер, которые были приняты в интересах этих групп населения в соответствии с пунктом 4 статьи 1 Конвенции.

34. Г-на Диакону весьма заинтересовало содержащееся в пункте 7 утверждение, согласно которому на Филиппинах не существует дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения, поскольку все филиппинцы имеют одинаковое расовое этническое происхождение и поскольку такая практика никогда не закреплялась официально. Однако в пункте 29, содержащем определение "коренных культурных общин", признается существование различных групп. Кроме того, указанное определение схоже с определением меньшинств, которое содержится в целом ряде международных договоров.

35. В пункте 17 рассматриваемого доклада отмечается, что Конституция предписывает конгрессу принимать меры, направленные, в частности, на уменьшение социального, экономического и политического неравенства и устранение неравноправия культур. Вместе с тем не содержится никакой информации о конкретном применении таких мер. Г-н Диакону напоминает о том, что в ходе рассмотрения доклада Филиппин за 1988 год Комитет просил представить статистические данные, с тем чтобы он мог определить, в какой мере положения статьи 5 были осуществлены на практике.

36. Г-н Диакону выражает сомнение по поводу того, что филиппинские власти выполнили требования статьи 4 Конвенции в результате издания простого президентского указа, объявляющего незаконными любые нарушения Конвенции и предусматривающего соответствующие санкции. Он подчеркивает обязанность государств-участников принимать законодательные меры, в частности, с целью обеспечения применения Конвенции. Поэтому г-н Диакону просит правительство пересмотреть национальное законодательство, с тем чтобы, в частности, обеспечить полное осуществление положений статьи 4 Конвенции, и информировать Комитет о достигнутых результатах.

37. Г-жа ЦЗОУ отмечает, в свою очередь, что рассматриваемый доклад является противоречивым в нескольких отношениях. Так, в пункте 5 говорится о том, что на Филиппинах никогда не существовало расовой дискриминации в рамках традиционного общества, тогда как в том же самом пункте отмечаются различия, касающиеся уровня жизни и доступа к земле, образованию и занятости, между большинством филиппинцев и теми группами, которые продолжают упорно держаться за культурное наследие коренных народов, что представляет собой положение, которое, согласно этому докладу, можно рассматривать как проявление расовой дискриминации. Она просит представить разъяснения по этому вопросу. Кроме того, согласно результатам переписи населения 1990 года, в стране насчитывалось 2 757 020 мусульман (пункт 14), тогда как по данным обследования, проведенного бюро по делам мусульман, их численность составляла 6,6 млн. в 1992 году. Какие данные являются верными?

38. Г-жа Цзоу хотела бы получить дополнительную информацию по вопросу о защите детей, принадлежащих к коренным культурным общинам. Сколько детей имеют доступ к образованию? Сколько насчитывается начальных и средних школ? Какие языки используются в государственных учреждениях?

39. В пункте 39 доклада отмечается, что законопроект № 212 о равных возможностях в сфере трудоустройства во всех государственных органах предусматривает выделение как минимум 15% от всех штатных должностей для трудоустройства представителей культурных общин. Как осуществляется на практике этот законопроект? Каковой является в настоящее время доля филиппинцев-мусульман, занятых на государственной службе? Имеют ли представители коренных культурных общин и филиппинцы-мусульмане, работающие в сельскохозяйственном секторе, такие же возможности в плане доступа к образованию, что и другие группы населения?

40. Г-н де Гутт выделяет многие позитивные факты, которые отмечены в рассматриваемом докладе, начиная с факта создания независимой комиссии по правам человека. Он хотел бы получить дополнительную информацию о деятельности этой комиссии. Касаясь пункта 18, г-н де Гутт с удовлетворением отмечает тот факт, что впервые права коренных культурных общин и филиппинцев-мусульман были закреплены в Конституции. Он также положительно отмечает прогресс, достигнутый в области расширения возможностей населения в сфере трудоустройства, получения образования и доступа к базовым услугам, а также защиту прав коренных культурных общин, проживающих на своих исконных землях. Г-н де Гутт с удовлетворением констатирует тот факт, что Конституция предусматривает создание автономных областей в мусульманской части Минданао и Кордильерах.

41. С учетом вышесказанного г-н де Гутт не считает убедительным утверждение о том, что в рамках традиционного филиппинского общества никогда не существовало расовой дискриминации. Исходя из информации, содержащейся в пункте 5, можно сделать предположение о существовании на Филиппинах следов расовой дискриминации, которые могут послужить основанием для представления жалоб или возбуждения судебных процедур. В отношении президентского указа, упомянутого в пункте 25, эксперт спрашивает, можно ли приравнять этот декрет к настоящему законодательному акту, который квалифицировал бы в качестве наказуемого преступления любое нарушение Конвенции. Не было бы ли более целесообразным включить положения рассматриваемого декрета в Уголовный кодекс?

42. Г-н де Гутт хотел бы получить дополнительную информацию о мирном соглашении, достигнутом между правительством и Национально-освободительным фронтом моро. Согласно докладу "Международной амнистии" за 1997 год, несмотря на усилия, прилагаемые правительством с целью проведения с представителями Национально-освободительного фронта моро мирных переговоров, как утверждает, по-прежнему имеют место вооруженные столкновения между регулярной армией и отдельными вооруженными группами, действующими в области Минданао, а также осуществлялись обстрелы, в результате которых имелись жертвы среди гражданского населения; утверждает, что имели место перемещения общин мусульман, христиан и представителей коренных групп населения, в частности в зонах осуществления проектов в области развития. Г-н де Гутт просит представить информацию по этому вопросу.

43. И наконец, г-н де Гутт призывает правительство Филиппин сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

44. Г-н ван БОВЕН приветствует факт присутствия представителей различных коренных общин в составе делегации. В целом, он не совсем удовлетворен структурой рассматриваемого доклада, в котором, с одной стороны, приводится информация об общем применении различных статей Конвенции, а с другой — говорится о мерах, направленных на содействие удовлетворению интересов и улучшению положения коренных культурных общин и филиппинцев-мусульман, что заставляет предположить, что представители коренного населения и мусульмане образуют отдельную категорию. Кроме того, в докладе имеется целый ряд противоречий, которые уже отмечались докладчиком и другими членами Комитета. Вызывает сожаление тот факт, что рассматриваемый доклад не был подготовлен по аналогии с предыдущим докладом.

45. Что касается применения статей 2—7 Конвенции, то правительство ограничилось воспроизведением информации, содержащейся в предыдущих докладах. Поэтому складывается впечатление, что на Филиппинах Конвенция не является актуальным договором. Вместе с тем в главе, касающейся мер, которые направлены на содействие удовлетворению интересов коренных культурных общин и филиппинцев-мусульман, рассматривается эволюция положения в этом отношении.

46. Г-н ван Бовен хотел бы получить более подробные сведения о деятельности Бюро по делам мусульман, о котором упоминается в пункте 54. Касаясь пункта 56, в котором говорится о принятии закона № 6734, касающегося создания автономной области в мусульманской части Минданао, г-н ван Бовен спрашивает, по каким причинам определенные районы решили не входить в состав автономной области. Является ли оправданным введение режима автономии в условиях, когда по данному вопросу не достигнуто согласия между всеми заинтересованными сторонами?

47. Как и г-н де Гутт, г-н ван Бовен призывает правительство Филиппин сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

48. Г-н АХМАДУ, касаясь пункта 4 рассматриваемого доклада, в котором говорится о том, что на Филиппинах никогда не проводилось расовой дискриминации, отмечает, что зачастую легче вести

борьбу против апартеида, когда он является институционализированным, чем с другими формами сегрегации. Г-н Ахмаду, учитывая его вероисповедание, с особым интересом ознакомился с частью В главы V, посвященной филиппинцам-мусульманам, число которых, как представляется, за несколько лет значительно возросло (пункт 14). В этом нет ничего удивительного, поскольку мусульмане заключают полигамные браки, не прибегают к методам ограничения рождаемости, и в настоящее время их условия жизни являются более благоприятными, чем в прошлом. Обеспечивается ли эффективное соблюдение Трипольского соглашения, принятого до соглашения, о котором упоминал г-н де Гутт, и какие были достигнуты результаты? В какой степени мусульмане интегрированы в жизнь общества, в частности в рамках государственной службы, судебной системы, торговли, промышленности и дипломатической службы? В связи с тем, что был создан целый ряд органов, хотелось бы получить информацию об осуществляемой ими деятельности. Было бы также интересно узнать, когда на Филиппинах появились ислам и христианство. Не был ли ислам отнесен к разряду второстепенных религий после принудительного внедрения на Филиппинах христианства? Г-н Ахмаду хотел бы получить дополнительную информацию о применении принципов шариата параллельно со светскими принципами в случае конфликта между христианами и мусульманами: могут ли заинтересованные стороны выбирать ту или иную систему? И наконец, что касается статуса областей, в которых проживают мусульмане, то действительно ли эти области являются автономными на всех уровнях управления делами или они пользуются частичной автономией?

49. Г-н ШАХИ отмечает, что он также не понимает некоторые противоречивые утверждения, содержащиеся в рассматриваемом докладе, касающиеся, с одной стороны, предполагаемого отсутствия расовой дискриминации на Филиппинах, поскольку все филиппинцы имеют одинаковое расовое происхождение (пункты 5 и 7), а с другой — существования коренных культурных общин (пункт 29). Вместе с тем следует приветствовать конкретные меры, предусмотренные правительством с целью применения, в частности, положений пункта 2 статьи 2 Конвенции в отношении коренных общин. Г-н Шахи хотел бы также узнать, в какой степени мирное соглашение, заключенное с Национально-освободительным фронтом моро (НОФМ), может обеспечить этим общинам равные возможности в плане принятия решений по вопросам, касающимся управления страной и основных направлений развития, и предоставить им достаточную автономию, в частности в сфере соблюдения принципов шариата.

50. Г-н ВОЛЬФРУМ с удовлетворением констатирует тот факт возобновления диалога с правительством Филиппин. Он не будет возвращаться ко всем соответствующим замечаниям, которые уже были сделаны, однако хотел бы присоединиться к г-ну ван Бовену, с тем чтобы выразить сожаление по поводу того, что рассматриваемый доклад состоит из двух отдельных частей, вместо того чтобы представлять собой единое целое. Как представляется, меры, принятые правительством Филиппин в интересах коренных общин, соответствуют рекомендациям по вопросу о возвращении земель коренным общинам, которые Комитет сам намеревается принять в рассматриваемом проекте рекомендаций, однако удастся ли обеспечить эффективное применение этих мер? Одно из дел, которое находится на его рассмотрении, касается общины, которая в течение месяца требует вернуть ей земли площадью в 500 га, однако это требование оспаривает доминирующее племя, имеющее более полное представительство в местных органах, которое уже прибегало к насилию. Какие меры были приняты правительством с целью урегулирования этого спора мирными средствами? В связи с другим аналогичным делом одно из племен требует с 1988 года возвращения 2000 га исконных земель, однако до сих пор это требование удовлетворено не было.

51. Г-н ЧИГОВЕРА также отмечает содержащееся в докладе противоречие, заключающееся в том, что в нем отрицается существование на Филиппинах расовой дискриминации и вместе с тем перечисляются меры, принятые правительством с целью устранения проявлений неравенства, от которых страдают коренные культурные общины. Апартеид, о котором говорится в статье 3 Конвенции, является институционализированной особой формой дискриминации, однако его

отсутствие не исключает существования других форм дискриминации, упомянутых в статье 1, которые могут проводиться как отдельными лицами, так и государственными органами власти.

52. Г-н ШЕРИФИС, ссылаясь на пункт 43 доклада и, в частности, на факт принятия президентом Рамосом законопроекта № 1476 о признании, защите и поощрении прав коренных народов, спрашивает, будет ли также гарантировано полное соблюдение Филиппинами положений статьи 5 Конвенции, касающихся права на свободу передвижения и права владеть имуществом. Кроме того, он выражает удовлетворение по поводу заключения правительством Филиппин мирного договора с Национально-освободительным фронтом моро и желает ему успехов в осуществлении этого соглашения, поскольку в этой связи могут возникнуть определенные сложности.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Филиппин ответить на вопросы, заданные членами Комитета, на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.